



**DODATOK Č. 1**  
**K ZMLUVE O DODÁVKE VODY Z VEREJNÉHO VODOVODU A ODVÁDZANÍ**  
**ODPADOVÝCH VÔD VEREJNOU KANALIZÁCIOU Č. 565/2015 ZO DŇA**  
**17.02.2015**

Uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Dodávateľom:

|                          |                                                                          |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Obchodné meno:</b>    | <b>Trenčianske vodárne a kanalizácie, a.s.</b>                           |
| <b>Sídlo:</b>            | Kožušnícka 4, 911 05 Trenčín                                             |
| <b>IČO:</b>              | 36 302 724                                                               |
| <b>DIČ:</b>              | 2020175751                                                               |
| <b>IČ DPH:</b>           | SK2020175751                                                             |
| <b>Zápis:</b>            | Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka č.: 10100/R |
| <b>Zastúpenie:</b>       | Ing. Marián Kortiš, PhD., generálny riaditeľ                             |
| <b>Bankové spojenie:</b> | ČSOB<br>IBAN SK6975000000000025817973                                    |
| <b>Telefón:</b>          | 0850 850 109                                                             |

Odberateľom (Producentom):

|                                                        |                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Obchodné meno:</b>                                  | <b>Železnice Slovenskej republiky</b>                                                                                                 |
| <b>Sídlo:</b>                                          | Klemensova 8, Bratislava 813 61                                                                                                       |
| <b>Adresa pre zasielanie faktúr:</b>                   | Železnice Slovenskej republiky<br>Účelové stredisko – Účtovné centrum<br>Klemensova 8,<br>Bratislava 813 61                           |
| <b>Adresa pre doručovanie písomností:</b>              | Železnice Slovenskej republiky – Správa majetku ŽSR Bratislava<br>Oblasťná správa majetku Trnava<br>Bratislavská 6/E<br>917 02 Trnava |
| <b>IČO:</b>                                            | 31364501                                                                                                                              |
| <b>DIČ:</b>                                            | 2020480121                                                                                                                            |
| <b>IČ DPH:</b>                                         | SK2020480121                                                                                                                          |
| <b>Právna forma:</b>                                   | Iná právnická osoba                                                                                                                   |
| <b>Údaje k DPH:</b>                                    | Odberateľ je platiteľ DPH                                                                                                             |
| <b>Registrácia:</b>                                    | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel : Po, Vložka č. 312/B                                                           |
| <b>Štatutárny orgán:</b>                               | Ing. Miloslav Havrila, generálny riaditeľ                                                                                             |
| <b>Osoba splnomocnená na podpis dodatku:</b>           | JUDr. Alexandra Kožányiová, vedúca Oblastnej správy majetku Trnava                                                                    |
| <b>Osoba oprávnená rokovať vo veciach technických:</b> | Mgr. Martina Hornáčková, prednostka Sekcie správy, Oblastnej správy majetku Trnava                                                    |
| <b>Bankové spojenie:</b>                               | TATRSKBX, SK14 1100 0000 0026 4700 0078<br>SUBASKBX, SK11 0200 0000 3500 0470 0012<br>GIBASKBX, SK94 0900 0000 0000 1144 6542         |
| <b>Telefón :</b>                                       | 033/22 92 108                                                                                                                         |
| <b>E-mail :</b>                                        | osmtt@zsr.sk                                                                                                                          |

Dodávateľ a Odberateľ (spolu aj ako „Zmluvné strany“ a samostatne aj ako „Zmluvná strana“) uzatvárajú týmto Dodatok č.1 k Zmluve o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou (ďalej ako „Dodatok“) s nasledovným znením :

**Čl. I**  
**ÚVODNÉ USTANOVENIA**

1.1 Zmluvné strany uzatvorili s účinnosťou od 25.02.2015 Zmluvu o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou č. 565/2015 (ďalej aj ako „Zmluva“), podľa ktorej Dodávateľ dodáva Odberateľovi vodu z verejného vodovodu a zároveň od Odberateľa (resp. Producenta odpadových vôd) odvádzajú odpadové vody.

**Čl. II**  
**PREDMET DODATKU**

2.1 Čl. IV Zmluvy bod 3. sa **mení** nasledovne:  
**Povolené limitné hodnoty znečisťujúcich látok:**

| ukazovateľ         | koncentračné              |                           | bilančné |       |
|--------------------|---------------------------|---------------------------|----------|-------|
|                    | Priemerné hodnoty<br>mg/l | Maximálne hodnoty<br>mg/l | kg/rok   | t/rok |
| BSK <sub>5</sub>   | 400                       | 400                       |          |       |
| CHSK <sub>cr</sub> | 800                       | 800                       |          |       |

Ukazovatele Nerozpustné látky, N-NH<sub>4</sub><sup>+</sup> a Fosfor celkový zostávajú nezmenené.

**Čl. III**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

3.1 Všetky ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú predmetom tohto Dodatku č.1, ostávajú naďalej v platnosti v nezmenenej podobe.

3.2 Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s §47a Občianskeho zákonníka. Práva a povinnosti za obdobie od 01.10.2021 do účinnosti tohto Dodatku č.1 sa spravujú ustanoveniami tohto Dodatku č.1.

3.3. Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, pričom jeden rovnopis obdrží Dodávateľ a dva rovnopisy obdrží Odberateľ.

3.4. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č.1 prečítali, jeho obsahu porozumeli, uzatvárajú ho po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, vážne, zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho podpisujú.

**Dodávateľ:**

V Trenčíne, dňa 06.12.2021

.....  
**Trenčianske vodárne a kanalizácie, a.s.**  
Ing. Marián Kortiš, PhD.  
generálny riaditeľ



TRENČIANSKE  
VODÁRNE  
A KANALIZÁCIE a.s.  
Košická 4, 911 05 Trenčín  
IČO: 36 027 24, IČ DPH: SK0020175151

**Odberateľ (Producent):**

V Trnave dňa 03-01-2022

.....  
**Železnice Slovenskej republiky**  
JUDr. Alexandra Kozányiová  
vedúca Oblastnej správy majetku Trnava